

# Manitoba

## Commission du canal de dérivation



155 rue Carlton, bureau 200  
Winnipeg (Manitoba) R3C 3H8  
Téléphone : (204) 945-4900  
Ligne sans frais 1 (866) 356-6355  
Télécopieur : (204) 948-2462

Le 14 février 2006

### La Commission du canal de dérivation souhaite consulter les entrepreneurs autochtones

La construction du canal de dérivation va bon train et la Commission du canal de dérivation (CCD) s'est engagée à offrir à la communauté autochtone des possibilités d'emploi et d'expansion économique dans l'industrie de la construction. La politique d'équité en matière d'emploi dont s'est dotée la CCD et faisant partie de l'Accord de gestion de projet, prévoit une importante participation de la collectivité autochtone dans le projet, au moyen d'initiatives d'embauche, de formation et d'impartition pour les entreprises autochtones.

La CCD est consciente que les entrepreneurs autochtones sont confrontés à de nombreux défis dans le domaine de la construction et souhaite les consulter sur certaines questions, notamment :

- les coentreprises;
- les possibilités de cautionnement;
- le perfectionnement des compétences professionnelles;
- la formation et l'expérience de travail.

Dans le but d'aider la CCD à prendre les décisions qui s'imposent dans le cadre de l'initiative d'impartition pour les entreprises autochtones, le présent sondage vise à recueillir les commentaires des entrepreneurs autochtones de l'industrie de la construction lourde.

Nous invitons donc les entrepreneurs autochtones à participer à une séance d'information afin de discuter de ce sondage et du projet. Les séances d'information se dérouleront aux dates et endroits suivants :

- WINNIPEG, jeudi le 23 février - Place Louis Riel, de 18 h 30 à 20 h;
- BRANDON, lundi le 27 février, Victoria Inn, de 18 h 30 à 20 h;
- SELKIRK, jeudi le 28 février, Indian and Metis Friendship Centre, de 18 h 30 à 20 h;
- THOMPSON, mercredi le 1<sup>er</sup> mars, Burntwood Inn, de 18 h 30 à 20 h.

Les renseignements obtenus durant les séances d'information et par le biais du sondage aideront la CCD à prendre d'importantes décisions relatives à la planification, à l'étendue et au nombre de contrats à accorder en vertu de l'accord d'impartition pour les entreprises autochtones.

**Veillez remplir le sondage et le retourner à la CCD avant mercredi le 8 mars 2006 par télécopieur au (204) 948-2462, ou par la poste au 155 rue Carlton, bureau 200, Winnipeg (Manitoba) R3C 3H8.** Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec Mme Carla Kematch, Coordinatrice de l'équité en matière d'emploi et de l'expansion économique auprès de la CCD, au 945-2479, ou au numéro sans frais 1 (866) 356-6355.

Votre participation à cette importante initiative est grandement appréciée. Grâce à votre participation, la CCD réalisera son engagement visant à offrir à la collectivité autochtone des possibilités d'emploi et d'expansion économique dans le domaine de la construction.

Veillez accepter nos plus cordiales salutations.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ernie Gilroy', written over a horizontal line.

Ernie Gilroy  
Président-directeur général

## **SONDAGE SUR L'IMPARTITION POUR ENTREPRISES AUTOCHTONES**

### **Proposition d'impartition pour les entreprises autochtones**

La digue Ouest, composante du projet d'agrandissement du canal de dérivation, fait présentement l'objet d'analyses dans le cadre de l'initiative d'impartition pour les entreprises autochtones. Les travaux sur la digue Ouest augmenteront la protection de la digue contre les effets éoliens sur la crue des eaux de la rivière Rouge et de ce fait, constituent un des éléments les plus importants du projet dans son ensemble. La digue Ouest sera prolongée en longueur d'environ 15 kilomètres (9 milles) et en hauteur par paliers pouvant atteindre jusqu'à 1,5 mètre (6 pieds). Les composants des travaux peuvent inclure la construction de la digue, le réaménagement des services publics, les détournements temporaires de la circulation, la signalisation routière, les clôtures et les mesures de contrôle temporaire de l'érosion.

La CCD prévoit présenter des appels d'offre aux entrepreneurs autochtones du domaine de la construction pour les travaux d'une section de la digue Ouest, dont le début est prévu pour la saison de la construction 2006. Selon l'évolution des travaux effectués sur la première section, d'autres sections seront accordées par soumission au cours des prochaines années.

Pour être admissibles aux appels d'offre en vertu de l'accord d'impartition pour les entreprises autochtones, l'entreprise doit :

- appartenir majoritairement (51 % et plus) à un Autochtone **ET**
- au moins le tiers (1/3) de ses employés doit être autochtone.

(Veuillez  là où applicable)

### PROFIL D'ENTREPRISE

Depuis combien d'années l'entreprise existe-elle?

Êtes-vous propriétaire ou exploitant?

Prop.

Expl.

Le propriétaire de votre entreprise est-il Autochtone?

Oui

Non

Votre entreprise peut-elle satisfaire au critère de détention majoritaire autochtone (51 % et +), tel que le stipule l'accord d'impartition de la CCD?

Oui

Non

Votre entreprise peut-elle satisfaire aux critères d'embauche du tiers des employés autochtones, tels que le stipule l'accord d'impartition de la CCD?

Oui

Non

Votre entreprise a-t-elle déjà participé à une coentreprise?

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

Seriez-vous d'accord à ce que votre entreprise participe à une coentreprise?

Oui

Non

### ÉTENDUE DES TRAVAUX / PROFIL DE COMPÉTENCE

À quel endroit votre entreprise effectue-t-elle la plupart de ses travaux?

De quel type ou de quelle ampleur de travaux votre entreprise s'occupe-t-elle?

Votre entreprise est-elle exploitée sur une base annuelle ou saisonnière?

Annuelle

Saisonnière

Votre entreprise peut-elle se déplacer rapidement partout au Manitoba?

Oui

Non

Combien de temps sera nécessaire à son déplacement?

Vos projets sont-ils établis en fonction du coût unitaire ou des heures travaillées?

Unitaire

Heures

Quel est le plus important projet qu'a réalisé votre entreprise jusqu'à maintenant?

Valeur

Énumérez d'autres projets réalisés par votre entreprise.

Valeur

Valeur

Valeur

Quelle est la valeur moyenne annuelle des travaux qui vous sont octroyés?

Valeur

Votre entreprise confie-t-elle du travail à des sous-contractants?

Oui

Non

Si oui, quel est le type de travail accordé à sous-contrat?

*Veuillez poursuivre à la page suivante*

<b>ÉTENDUE DES TRAVAUX / PROFIL DE COMPÉTENCE</b>			
<b>(suite)</b>			
Votre entreprise agit-elle à titre de sous-contractant?	Oui	<input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Si oui, quel type de travail vous est accordé à sous-contrat?			
Votre entreprise travaille-t-elle présentement à un projet de construction?	Oui	<input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Si oui, veuillez préciser l'étendue des travaux.			
<b>GESTION et MAIN-D'ŒUVRE</b>			
Nommez le personnel responsable de la gestion de projet (bureau et chantier) ainsi que le nombre d'années d'expérience?			
	<i>Nbre d'années</i>		<i>Nbre d'années</i>
Combien d'employés comptez-vous à temps plein?	Autochtone	<input type="checkbox"/>	Non autochtone <input type="checkbox"/>
Combien d'employés comptez-vous à temps partiel et saisonniers?	Autochtone	<input type="checkbox"/>	Non autochtone <input type="checkbox"/>
Parmi ces employés, quel est le nombre de travailleurs de la construction ou de métier?	Autochtone	<input type="checkbox"/>	Non autochtone <input type="checkbox"/>
Combien de travailleurs de la construction employez-vous durant la période de pointe de la construction?	Autochtone	<input type="checkbox"/>	Non autochtone <input type="checkbox"/>
Votre entreprise s'occupe-t-elle de la formation des employés?	Oui	<input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Votre entreprise pourrait-elle accueillir de nouveaux stagiaires?	Oui	<input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Votre entreprise peut-elle offrir une expérience de travail?	Oui	<input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
<b>ÉQUIPEMENTS</b>			
Quels sont les engins mécaniques de chantier dont vous disposez? Veuillez les énumérer.			
Votre entreprise loue-t-elle des engins mécaniques de chantier?	Oui	<input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Si oui, veuillez les énumérer :			
Pouvez-vous compter sur un fournisseur de machineries fiable?	Oui	<input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
<b>SÉCURITÉ SUR LE CHANTIER</b>			
Votre entreprise a-t-elle mis sur pied un programme de santé et sécurité au travail ( <i>tel que le stipule le paragraphe 7.4 de la Loi sur la sécurité et l'hygiène au travail [W210]</i> )?			
	Oui	<input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Si oui, votre programme a-t-il fait l'objet d'une vérification menée par un vérificateur indépendant?	Oui	<input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Votre entreprise détient-elle un certificat de reconnaissance homologué?	Oui	<input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Si non, votre entreprise doit-elle obtenir sous peu un certificat de reconnaissance?	Oui	<input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
<b>FINANCES</b>			
Votre entreprise est-elle présentement en mesure d'être cautionnée?	Oui	<input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Votre entreprise peut-elle fournir des données financières au lieu d'un cautionnement?	Oui	<input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Votre entreprise a-t-elle un expert-comptable?	Oui	<input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Votre entreprise fait-elle objet d'une vérification annuelle?	Oui	<input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>

**CONFIDENTIEL : COORDONNÉES DE LA PERSONNE-RESSOURCE**

**Nom de l'entreprise** \_\_\_\_\_

**Nom du dirigeant** \_\_\_\_\_

**Adresse** \_\_\_\_\_

**No de téléphone** \_\_\_\_\_ **Courriel** \_\_\_\_\_

**Télécopieur** \_\_\_\_\_ **Site** \_\_\_\_\_

**Web** \_\_\_\_\_

**Signature** \_\_\_\_\_

***DÉNÉGATION***

*Les réponses à chacune des questions sont fournies sur une base strictement volontaire. Le présent sondage et toute réponse obtenue n'ont qu'un seul objectif soit de recueillir des renseignements venant appuyer le projet d'impartition pour les entreprises autochtones. Il ne constitue pas en soi une offre de travail pour le projet de la CCD en vue de l'agrandissement du canal de dérivation. Quiconque n'aurait pas rempli le sondage ne pourrait être empêché de soumettre une proposition subséquemment. L'analyse des renseignements non identifiables recueillis sera publiée sur le site Web de la CCD.*